ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 17.10.2019 г.
COM(2019) 475 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за Решение на Съвета

относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Република Сенегал и Европейския съюз

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОТОКОЛ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ РЕПУБЛИКА СЕНЕГАЛ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Член 1

Цел

1. Целта на настоящия протокол е прилагането на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Република Сенегал и Европейския съюз. Протоколът включва приложение и допълнения, които представляват неразделна част от него.

Член 2

Общи положения

1. Страните потвърждават отново своя ангажимент да насърчават устойчивото рибарство и опазването на морското биологично разнообразие при спазване на принципите на недискриминация, прозрачност и добро управление.

2. В съответствие с член 4 от споразумението корабите на Европейския съюз могат да осъществяват риболовни дейности в риболовната зона на Сенегал само ако притежават разрешение за риболов, издадено в рамките на настоящия протокол и съгласно реда и условията, описани в приложението към него.

Член 3

Обхват

1. Възможностите за риболов, предоставени на риболовните кораби на Съюза, се определят, както следва:

– по отношение на далекомигриращите видове (видовете, изброени в приложение 1 към Конвенцията на ООН по морско право от 1982 г.), с изключение на:

– видовете под защита на международните конвенции,

– видовете, забранени от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT):

а) 28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване,

б) 10 кораба, съоръжени с въдици;

в) 5 кораба с парагади;

– по отношение на дънните дълбочинни риби:

а) 2 траулера.

Настоящият параграф се прилага при спазване на разпоредбите на членове 8 и 10 от

настоящия протокол.

2. Описаните в първа алинея възможности за риболов се отнасят единствено до онези риболовни зони в Сенегал, чиито географски координати бъдат съобщени на Съюза преди началото на временното прилагане в съответствие с действащото сенегалско законодателство.

3. В съответствие с посочените в приложението разпоредби и с националното законодателство риболовните кораби на Съюза не могат да извършват дейности в забранени зони или в периоди на естествено възстановяване.

4. На европейските кораби, съоръжени с въдици, се разрешава да използват жива стръв съгласно условията, определени от националното законодателство.

Член 4

Финансово участие

1. Общата прогнозна стойност на протокола за периода, посочен в член 15, възлиза на 15 253 750 EUR, тоест на 3 050 750 EUR годишно. Тази сума се разпределя, както следва:

– 1 700 000 EUR годишно под формата на финансовото участие, посочено в член 6 от споразумението, разпределено, както следва:

а) годишна сума със специално предназначение в размер на 800 000 EUR като финансова компенсация за достъпа до рибните ресурси, която включва сума, съответстваща на референтен тонаж за далекомигриращи видове от 10 000 тона годишно;

б) годишна сума със специално предназначение в размер на 900 000 EUR за период от пет години, в подкрепа на изпълнението на секторната политика на Сенегал в областта на рибарството.

– 1 350 750 EUR годишно, съответстващи на прогнозната стойност на таксите, дължими от корабособствениците за разрешенията за риболов, предоставени в изпълнение на член 4 от споразумението и в съответствие с условията и реда, предвидени в глава II, точка 3.

2. Параграф 1 се прилага при спазване на членове 5, 7 и 9 от настоящия протокол и на членове 13 и 14 от споразумението.

3. Когато е приложимо и въз основа на данните за дневния улов, получени от държавата членка на знамето, Сенегал и Съюзът осигуряват наблюдението на дейността на риболовните кораби на Съюза в сенегалските риболовни зони, за да гарантират подходящо управление на:

— референтния тонаж, определен в параграф 1, първо тире, буква а), за далекомигриращите видове, и

— разрешения обем на улова за дънните видове, посочено в съответния технически фиш, поместен като допълнение към приложението към настоящия протокол.

4. Европейският съюз, държавите членки на знамето и Сенегал гарантират наблюдението на улова, по-специално чрез електронната система за докладване на данните за улова (ERS). Те предприемат подходящите мерки, които са тяхно задължение, с цел да се избегне превишаването на разрешения обем на улов и се уведомяват взаимно за предприетите мерки.

5. Щом уловът достигне 80 % от обема на разрешения улов на дънни дълбочинни видове, се пристъпва към седмично наблюдение на улова, извършен от риболовните кораби на Съюза. След като ERS започне да функционира, наблюдението ще се осъществява всекидневно. Сенегал информира органите на Съюза веднага щом бъде достигнат разрешения обем на улова. При получаване на тази нотификация Съюзът информира също и държавите членки, които се оттеглят от риболовната зона.

6. Ако количеството на годишния улов на далекомигриращи видове от корабите на Съюза в сенегалски води надвиши годишния референтен тонаж, посочен в параграф 1, първо тире, буква а), общият размер на годишното финансово участие се увеличава с 45 EUR за всеки допълнителен тон улов.

7. Определеният за дънни дълбочинни видове разрешен обем на улова, посочен в съответния технически фиш, поместен като допълнение към приложението към настоящия протокол, съответства на максималното количество улов, позволено за тези видове. Ако годишният улов на тези видове надвиши разрешения обем, се начислява санкция от 95 EUR/t за надвишаващия улов, в допълнение към таксата.

8. През първата година Европейският съюз изплаща определеното в параграф 1, първо тире, буква а) финансово участие, свързано с достъпа на риболовните кораби на Европейския съюз до рибните ресурси на Сенегал, най-късно 90 дни след началната дата на временното прилагане на протокола, а през следващите години — най-късно на годишнината от неговото подписване.

9. Определеното в параграф 1, първо тире, букви а) и б) финансово участие се изплаща по сметка на държавния бюджет на Сенегал. Сумата, предназначена за секторната подкрепа, посочена в параграф 1, първо тире, буква б), се предоставя на Дирекцията по морски риболов с оглед на нейното използване. Сенегал взема необходимите мерки за включване на тази сума в бюджетното планиране (годишен Закон за държавния бюджет). Сенегалските власти съобщават на Европейската комисия данните на съответната банкова сметка на държавния бюджет преди началото на временното прилагане на протокола, а след това — ежегодно.

Член 5

Секторна подкрепа

1. Секторната подкрепа по настоящия протокол допринася по-специално за осъществяване на мерките, залегнали в Писмото за секторната политика относно развитието на рибарството и аквакултурите на Сенегал (2016—2023 г.), и за развитие на морската икономика. Тя има за цел:

– устойчивото управление на ресурсите,

– подобряването на мониторинга, контрола и наблюдението на риболовните дейности;

– повишаването на научния капацитет, задълбочаването на научните изследвания върху рибните ресурси и събирането на данни,

– подпомагането на непромишления риболов,

– развитието на аквакултурите,

– повишаването на стойността, контрола и ветеринарно-санитарното сертифициране на продуктите от риболов,

– повишаването на капацитета на заинтересованите страни в областта на рибарството.

2. Най-късно три месеца след влизането в сила на настоящия протокол или, според случая — след началната дата на неговото временно прилагане, съвместният комитет приема многогодишна секторна програма и подробни правила за прилагането ѝ, по-специално:

– годишните и многогодишните насоки за използване на финансовото участие, посочено в член 4, параграф 1, първо тире, буква б);

– годишните и многогодишните цели, които трябва да бъдат изпълнени с оглед установяване на устойчиво и отговорно рибарство, като се вземат под внимание приоритетите, определени от Сенегал в националната му политика в областта на рибарството или в други области, свързани или имащи въздействие върху установяването на отговорен и устойчив риболов, по-специално по отношение на подкрепата за непромишления риболов, на наблюдението, на контрола и на борбата с незаконния, недекларирания и нерегулиран риболов (ННН), както и приоритетите за повишаване на научния капацитет на Сенегал в риболовния сектор;

– критериите и процедурите, включително, когато е целесъобразно, бюджетните и финансовите показатели за изготвяне на оценка на постигнатите всяка година резултати.

3. Изплащането на първия транш от секторната подкрепа се извършва, след като съвместният комитет утвърди многогодишната програма.

4. Съвместният комитет определя целите и извършва оценка на очакваното въздействие на проектите, за да одобри разпределянето на сумите от финансовото участие за секторна подкрепа от страна на Сенегал. При необходимост той може да преразгледа условията за прилагане на секторната подкрепа.

5. Сенегал представя годишен доклад на постиженията, в който се съдържа ежегодна равносметка на напредъка на осъществяваните чрез финансиране от секторната подкрепа проекти и който се разглежда от съвместния комитет. Сенегал изготвя също така и окончателен доклад при изтичането на срока на действие на протокола.

6. Плащането на финансовото участие за секторната подкрепа се извършва на траншове въз основа на подход, основан на анализа на резултатите от прилагането на секторната подкрепа и на нуждите, определени в хода на многогодишното планиране. Секторната подкрепа, предвидена в член 4, параграф 1, първо тире, буква б), може да бъде прекратена в следните случаи: когато постигнатите резултати не отговарят на запланuваното според оценка, извършена от съвместния комитет, или в случай на усвояване на финансовото участие по начин, несъответстващ на одобрената програма.

7. Изплащането на секторната подкрепа се подновява след консултации и съгласието на страните и/или когато резултатите от финансовото изпълнение, посочени в параграф 4, оправдават подновяването. То обаче е ограничено до период от шест месеца след изтичането на срока на действие на протокола.

8. Всяко предложение за изменение на многогодишната програма за секторна подкрепа се одобрява от съвместния комитет, като при необходимост одобряването се извършва чрез размяна на писма.

9. Страните гарантират популяризирането на резултатите от секторната подкрепа.

Член 6

Научно сътрудничество

1. Страните се задължават да насърчават сътрудничеството по отношение на отговорното рибарство в региона на Западна Африка. Те се задължават да спазват всички препоръки и резолюции на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) и да вземат предвид научните становища на други компетентни регионални организации, като например Комитета по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF).

2. Страните се задължават да свикват редовно и при нужда съвместната научна работна група, за да обсъдят всеки въпрос от научен характер, свързан с прилагането на настоящия протокол. Мандатът, съставът и функционирането на тази съвместна научна работна група се определят от съвместния комитет.

3. Страните се задължават да оповестяват публично и да обменят всяка важна информация относно риболовните дейности по настоящия протокол.

4. Въз основа на приетите в рамките на ICCAT препоръки и резолюции и в светлината на най-добрите налични научни становища, като тези на CECAF, и на заключенията от заседанията на съвместната научна работна група, ако такива са налични, съвместният комитет приема мерки по отношение на

дейностите на риболовните кораби на Съюза, с цел да се гарантира устойчивото управление на рибните ресурси, обхванати от настоящия протокол.

Член 7

Икономическо сътрудничество и повишаване на стойността

1. Страните насърчават икономическото и техническото сътрудничество между операторите в сектора на рибарството и на преработката, за да създадат благоприятни условия за инвестиции и повишаване на стойността на рибните ресурси.
2. Страните използват потенциала на финансовите и техническите инструменти, с които разполагат, така че да се повиши съгласуваността на действията в областта на рибарството и синята икономика. За тази цел вниманието ще бъде насочено по-специално към повишаване на стойността на продуктите, снабдяване на преработвателните цехове и на местния пазар, както и към насърчаване на търговията.

Член 8

Преразглеждане на възможностите за риболов и на условията за упражняване на риболовна дейност

1. Съвместният комитет може да преразглежда посочените в член 1 възможности за риболов, доколкото приетите от ICCAT препоръки и резолюции и становищата на CECAF потвърждават, че това преразглеждане гарантира устойчивото управление на рибните видове, посочени в настоящия протокол, и при условие че съвместната научна работна група одобри това.

2. В такъв случай финансовото участие, посочено в член 4, параграф 1, първо тире, буква а), се коригира пропорционално и на принципа *pro rata temporis*.

3. При необходимост съвместният комитет може да разглежда и адаптира или изменя, по взаимно съгласие, разпоредбите, уреждащи условията относно упражняването на риболовни дейности и относно техническите мерки за прилагането на настоящия протокол.

Член 9

Прилов

В съответствие с препоръките на ICCAT страните се ангажират да си сътрудничат за намаляване на случайния улов на защитени видове морски птици, морски костенурки, акули и морски бозайници. За тази цел корабите на Съюза са длъжни да прилагат научно доказани технически мерки за подобряване на селективността на риболовните уреди и за намаляване на прилова на нецелеви видове.

Член 10

Нови възможности за риболов и проучвателен риболов

1. В случай че риболовните кораби на Съюза проявяват интерес към риболовни дейности, които не са посочени в член 1, страните се консултират в рамките на съвместния комитет за евентуалното разрешаване на тези нови дейности. Когато е целесъобразно, съвместният комитет се договаря относно условията, приложими по отношение на тези нови възможности за риболов и, ако е необходимо, изменя настоящия протокол и приложението към него.

2. Разрешението за упражняване на новите риболовни дейности се предоставя, като се вземат предвид най-добрите научни становища и въз основа на резултатите от научни кампании, одобрени от съвместната научна работна група, ако такива са налични.

3. В резултат на консултациите, предвидени в параграф 1, съвместният комитет разрешава рейсовете за проучвателен риболов в сенегалските риболовни зони с цел изпробването на техническата изпълнимост и икономическата рентабилност на новите видове риболов. С тази цел и по искане на Сенегал съвместният комитет определя за всеки отделен случай видовете, условията и всеки друг подходящ параметър. Страните извършват проучвателния риболов в съответствие с условията, определени от съвместната научна работна група.

Член 11

Електронен обмен на информация

1. Сенегал и Съюзът се ангажират да въведат в най-кратки срокове необходимите информационни системи за електронен обмен на всички данни и документи, свързани с прилагането на споразумението.

2. Документът в електронен формат ще се смята за еквивалентен във всяко отношение на същия документ на хартиен носител.

3. Сенегал и Съюзът своевременно се уведомяват взаимно за всеки проблем във функционирането на съответните информационни системи. В такива случаи данните и документите, свързани с прилагането на споразумението, автоматично се заменят с тяхната версия на хартиен носител.

Член 12

Поверителност на данните

1. Сенегал и Съюзът се ангажират да гарантират, че всички поименни данни, свързани с кораби на Съюза и с техните риболовни дейности, получени в рамките на споразумението, винаги се обработват в строго съответствие с принципите на поверителност и защита на данните.

2. Страните гарантират, че единствено обобщените данни, свързани с риболовни дейности във водите на Сенегал, се предоставят публично, съгласно съответните разпоредбите на ICCAT и на другите регионални организации за управление на риболова. Данните, които могат да се считат за поверителни, трябва да се използват от компетентните органи изключително за целите на прилагането на споразумението и с цел управление на рибарството, контрол и наблюдение.

3. По отношение на личните данни, предавани от страните, съвместният комитет може да установи подходящи предпазни клаузи и правни мерки в съответствие с Общия регламент на Съюза за защитата на данните [Регламент (ЕС) 2016/679 от 27 април 2016 г.] и с приложимите в Сенегал правила.

Член 13

Временно прекратяване

Прилагането на настоящия протокол, в т.ч. плащането на финансовото участие, може да бъде временно прекратено едностранно от някоя от страните съобразно случаите и условията, определени в член 14 от споразумението.

Член 14

Денонсиране

Прилагането на настоящия протокол може да бъде денонсирано едностранно от някоя от страните съобразно случаите и условията, определени в член 14 от споразумението.

Член 15

Срок на прилагане

Настоящият протокол и приложението към него се прилагат за срок от пет години, считано от датата на временното му прилагане.

Член 16

Временно прилагане

Настоящият протокол се прилага временно от датата на подписването му.

Член 17

Влизане в сила

Настоящият протокол влиза в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

УСЛОВИЯ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В СЕНЕГАЛСКИТЕ РИБОЛОВНИ ЗОНИ

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. Определяне на компетентния орган

1. За нуждите на настоящото приложение и ако не е посочено друго, всяко позоваване на Европейския съюз (ЕС) или на Република Сенегал (Сенегал) в смисъл на компетентен орган се отнася до:

– за ЕС: Европейската комисия, когато е приложимо — чрез делегацията на ЕС в Сенегал;

– за Република Сенегал: Министерство на рибарството и морската икономика.

2. За целите на прилагането на разпоредбите на настоящото приложение понятието „разрешение за риболов“ е равностойно на понятието „лиценз“ съгласно определението, посочено в сенегалското законодателство.

3. Правата и задълженията, определени като такива за „кораби“ се разбират като правата и задълженията на операторите на кораби, на техните агенти, както и на капитаните, отговорни за дейностите.

2. Риболовни зони

Под „сенегалски риболовни зони“ се разбират частите от сенегалските води, в които Сенегал разрешава на риболовните кораби на Съюза да упражняват риболовна дейност в съответствие с член 4, параграф 1 от споразумението.

2.1. Географските координати на сенегалските риболовни зони и базови линии се съобщават на Европейския съюз преди началната дата на временното прилагане в съответствие със сенегалското законодателство.

2.2. Също така на Европейския съюз се съобщават — преди началната дата на временното прилагане в съответствие със сенегалското законодателство — зоните, забранени за риболов съгласно действащото национално законодателство, като например националните паркове, защитените морски зони и зоните за възпроизводство на рибите, както и зоните, забранени за корабоплаване.

2.3. В момента на издаването на разрешенията за риболов Сенегал съобщава на корабособствениците координатите на риболовните зони и на забранените зони.

2.4. Сенегал информира Комисията за всяко изменение на тези зони най-малко два месеца преди това изменение да влезе в сила.

3. Период на биологично възстановяване

Риболовните кораби на Съюза с разрешение да упражняват риболовна дейност в рамките на настоящия протокол спазват всички периоди на биологично възстановяване, определени от сенегалското законодателство. Всяка година наредбата за определяне на периода на биологично възстановяване се изпраща предварително на ЕС, за да се позволи адаптирането на заявленията за издаване на разрешение.

4. Определяне на агент

Всеки риболовен кораб на Съюза с дейност в риболовните зони на Сенегал трябва да се представлява от местен агент, установен в Сенегал.

5. Превеждане на сумите от страна на корабособствениците

Преди да започне временното прилагане на протокола Сенегал съобщава на Европейския съюз данните на съответната банкова сметка на държавния бюджет, по която следва да се превеждат сумите, платими от корабите на Европейския съюз в рамките на споразумението. Разходите по тези банкови преводи са за сметка на корабособствениците.

6. Контакти

Двете страни се уведомяват взаимно за съответните звена за контакт:

— за процедурите, свързани с разрешенията за риболов,

— за задълженията за деклариране на операторите от ЕС,

— за останалата информация, която се обменя във връзка с прилагането на протокола и спазването на стандартите и задълженията, произтичащи от сенегалското законодателство.

ГЛАВА II

РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ

1. Предварителни условия за получаване на разрешение за риболов — отговарящи на условията кораби

Разрешенията за риболов по член 4 от споразумението се издават, при условие че:

– корабът е вписан в регистъра на риболовните кораби на Съюза;

– са изпълнени условията за допустимост по настоящия протокол и законодателството на ЕС относно устойчивото управление на външните риболовни флотове,

– са били изпълнени всички предходни задължения, свързани с корабособственика, капитана или самия кораб, произтичащи от риболовните им дейности в Сенегал в рамките на споразумението.

2. Заявления за разрешения за риболов

2.1. Компетентните органи на ЕС изпращат по електронен път за всеки кораб заявление до Министерството на рибарството и морската икономика, с копие до делегацията на Европейския съюз в Сенегал, най-малко 20 работни дни преди желаната начална дата на срока на валидност.

2.2. Заявленията се представят пред компетентния орган на Сенегал чрез формуляра, чийто образец се съдържа в допълнение 1.

2.3. Всяко заявление за разрешение за риболов се придружава от следните документи:

– документ, удостоверяващ плащането на фиксирания аванс, установен в техническия фиш, поместен като допълнение, за съответната категория,

– актуална цветна снимка на кораба, сниман странично.

2.4. В рамките на действащия протокол всяко заявление за подновяване на разрешението за риболов за кораб, чиито технически спецификации не са променяни, се придружава единствено от документа, удостоверяващ плащането на фиксирания аванс.

3. Такси и фиксирани аванси

3.1. Разрешенията за риболов се издават след плащането на фиксирания аванс на компетентните национални органи, както е посочено по-долу.

3.2. Фиксираните аванси и таксите в евро за тон улов в риболовните зони на Сенегал са следните:

За корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон:

– за първите три години от прилагането на протокола — годишен фиксиран аванс в размер на 18 500 EUR на кораб, равняващ се на 231,25 тона, въз основа на такса от 80 EUR/тон;

– за последните две години от прилагането на протокола — годишен фиксиран аванс в размер на 18 500 EUR на кораб, равняващ се на 217,65 тона годишно, въз основа на такса от 85 EUR/тон.

За корабите, съоръжени с въдици:

– годишен фиксиран аванс в размер на 13 000 EUR на кораб, равняващ се на 173,33 тона годишно, въз основа на такса от 75 EUR/тон.

За корабите с парагади:

– годишен фиксиран аванс в размер на 3 525 EUR на кораб, равняващ се на 47 тона годишно, въз основа на такса от 75 EUR/тон.

За траулерите:

– фиксиран аванс в размер на 500 EUR на кораб и на тримесечие при такса от 95 EUR/тон.

Размерът на таксата и на фиксирания аванс, както и техническите условия, са посочени в информационните фишове, поместени като допълнения.

3.3. Размерът на таксата и на фиксирания аванс включва всички национални и местни такси с изключение на пристанищните данъци и таксите за обслужване.

3.4. Когато срокът на валидност на разрешението за риболов е по-кратък от една година, по-конкретно поради биологично възстановяване, размерът на фиксирания аванс се адаптира на принципа *pro rata temporis* спрямо срока на валидност, посочен в точка 6, съгласно с разпоредбите, определени в допълнението.

4. Издаване на разрешение за риболов и временен списък на корабите с разрешение за риболов

4.1. След получаване на заявленията за разрешение за риболов в съответствие с точки 2.2 и 2.3, Сенегал изготвя в срок от 5 работни дни временния списък на корабите с разрешение за риболов за всяка категория кораби.

4.2. Този списък се представя на националния орган, отговарящ за контрола на рибарството, и на Европейския съюз. Сенегал може да издаде временния списък директно на корабособственика или на неговия агент.

4.3. На корабите се разрешава да извършват риболов веднага след вписването им във временния списък. Тези кораби трябва да съхраняват винаги на борда си копие от временния списък, докато бъде издадено разрешението за риболов.

4.4. Разрешенията за риболов за всички кораби се издават от компетентния орган на корабособствениците или на техните агенти в срок от 20 работни дни след получаването на всички документи по точка 2.3. Копия на разрешенията се изпращат и до делегацията на Европейския съюз в Сенегал.

4.5. За да не се отлага възможността за риболов в зоната, копие от разрешението за риболов се изпраща на корабособствениците едновременно и по електронен път. Това копие може да се използва в срок от максимум 60 дни от датата на издаване на разрешението за риболов. В рамките на този срок копието се счита за равностойно на оригинала.

4.6. Разрешението за риболов трябва да се съхранява на борда по всяко време, без да се засягат точки 4.3 и 4.5 от настоящия раздел.

5. Прехвърляне на разрешението за риболов

5.1. Разрешението за риболов се издава на името на конкретен кораб и не може да бъде прехвърляно.

5.2. Същевременно, по искане на ЕС и в случай че технически доклад констатира наличието на форсмажорни обстоятелства (например загуба или продължителен престой на кораб поради сериозна техническа повреда), разрешението за риболов на кораба се заменя с ново разрешение, издадено на друг кораб от същата категория като замествания, без да е дължима нова такса.

5.3. В този случай при изчисляването на улова за определяне на евентуално допълнително плащане се отчита общият улов на двата кораба.

5.4. Собственикът на замествания кораб или негов представител връща анулираното разрешение за риболов на компетентния орган. Той информира писмено делегацията на Европейския съюз в Сенегал.

5.5. След връщането на анулираното разрешение в най-кратки срокове се издава ново разрешение за риболов. Делегацията на ЕС бива уведомена за прехвърлянето на разрешението за риболов.

6. Срок на валидност на лиценза

6.1. Разрешенията за риболов за корабите за улов на риба тон се издават за едногодишен период. Разрешенията за риболов за траулерите за улов на дънни дълбочинни видове се издават за тримесечен период.

6.2. Разрешенията за риболов могат да бъдат подновявани.

6.3. За целите на определянето на началото на периода на валидност на разрешенията за риболов под „едногодишен период“ се разбира:

– годишен период: от датата на временното прилагане на протокола до 31 декември на същата година; след това — всяка пълна календарна година; през последната година от прилагането на протокола — периодът между 1 януари и датата на изтичане на срока на действие на протокола;

– под „тримесечен период“ се разбира: от датата на временното прилагане на протокола — периодът между датата на неговото влизане в сила и датата на началото на следващото тримесечие, като тримесечията започват на 1 януари, 1 април, 1 юли или 1 октомври; след това — всяко пълно тримесечие; в края на прилагане на протокола — периодът между края на последното пълно тримесечие и датата на изтичане на протокола.

7. Помощни кораби

7.1. По искане на ЕС Сенегал разрешава на корабите от ЕС, притежаващи разрешение за риболов, да бъдат подпомагани от помощни кораби.

7.2. Подпомагането не може да включва зареждане с гориво, нито трансбордиране на улова.

7.3. Помощните кораби трябва да плават под флага на държава — членка на ЕС, и нямат право да бъдат оборудвани за риболов.

7.4. По отношение на помощните кораби се прилага процедурата за подаване на заявления за разрешение за риболов, която е описана в настоящата глава, до степента, приложима за тях. Заявлението за разрешение се придружава от списък на риболовните кораби, спрямо които се извършват помощни дейности.

7.5. Сенегал изготвя списък на помощните кораби с разрешение и го съобщава на националния орган, отговарящ за контрола над рибарството, и на Европейския съюз.

7.6. Годишната такса за всеки помощен кораб е 3500 EUR.

7.7. Разрешението за помощен кораб не може да се прехвърля и таксата не се намалява на принципа *pro rata temporis*.

ГЛАВА III

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

1. Техническите мерки, свързани със зоната, риболовните уреди и прилова, приложими към траулерите за улов на дънни дълбочинни видове с разрешение за риболов, са определени в техническия фиш в допълнение 2.

2. 2. Техническите мерки, приложими към корабите за улов на риба тон с разрешение за риболов, са определени в техническия фиш в допълнение 3. Корабите за улов на риба тон гарантират спазването на препоръките и резолюциите на ICCAT и се съобразяват с научните становища на други регионални организации за управление на рибарството.

ГЛАВА IV

НАБЛЮДЕНИЕ, КОНТРОЛ И НАДЗОР

РАЗДЕЛ 1

Деклариране и наблюдение на улова

1. Електронен риболовен дневник

1.1. Капитанът на всеки кораб на Съюза с риболовна дейност по споразумението води електронен риболовен дневник, интегриран в електронна система за докладване на данните за улова (ERS).

1.2. На риболовен кораб, който не е оборудван с ERS, не се разрешава да влиза в риболовната зона на Сенегал с цел риболов.

1.3. Ако е необходимо, риболовният дневник за риболова на риба тон се адаптира, за да бъде съобразен с резолюциите и приложимите препоръки на ICCAT или на други РОУР за други видове риболов.

1.4. Риболовният дневник се попълва от капитана за всеки ден, в който корабът се намира в риболовните зони на Сенегал.

1.5. Капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник количеството от всеки вид, уловено и съхранявано на борда, за всяка риболовна операция. Количествата се изразяват в килограми живо тегло или, според случая, в брой екземпляри. Риболовният дневник се попълва четливо, с главни букви, и се подписва от капитана. За точността на данните, вписани в риболовния дневник, отговаря капитанът. Данните от риболовния дневник ежедневно се предават автоматично до центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на знамето, както и по електронен път до компетентния орган на Сенегал. Предаването на информацията включва най-малко следното:

а) идентификационните номера и името на риболовния кораб;

б) трибуквения код по ФАО на всеки вид;

в) географската зона, където е извършен уловът;

г) датата и, ако е целесъобразно, часа на улова;

д) датата и часа на тръгване и на пристигане в пристанището и продължителността на риболовния рейс;

е) вида на риболовния уред, техническите спецификации и размерите;

ж) приблизителните количества от всеки вид, съхранявани на борда, в килограми живо тегло или, според случая, броя екземпляри;

з) приблизителните количества от всеки вид, изхвърлени в морето, в килограми живо тегло или, според случая, броя екземпляри.

1.6. Държавата на знамето гарантира получаването на данните и тяхното записване в информационна база данни, осигуряваща защитеното им съхраняване в продължение на най-малко 36 месеца.

1.7. Държавата на знамето и Сенегал гарантират, че са оборудвани с необходимия хардуер и софтуер за автоматично предаване на данни ERS. За предаването на данни ERS се използват управляваните от Европейската комисия електронни средства за комуникация, предназначени за стандартизиран обмен на данни във

връзка с риболова. Измененията на стандартите се изпълняват в срок от шест месеца.

1.8. ЦНР на държавата на знамето осигурява автоматичното ежедневно предаване на риболовните дневници чрез ERS на ЦНР на Сенегал за периода на пребиваване на кораба в риболовната зона, дори при липса на улов.

1.9. Условията за съобщаване на улова чрез ERS, както и процедурите в случай на неизправност, са посочени в допълнение 4.

1.10. Сенегалските власти обработват данните за риболовните дейности на отделните кораби по поверителен и сигурен начин.

1.11. Точки 1.6—1.9 се прилагат от датата на уведомлението, че Сенегал разполага с оборудване ERS и че е задействано автоматичното получаване в сенегалския ЦНР, ако е необходимо след период на изпитване. Докато не започне да функционира автоматичното получаване, информацията, посочена в точка 1.8, букви а)—з), се изпраща от корабите в използваем електронен формат по електронна поща, в момента на напускане на зоната, под формата на извадка от електронния риболовен дневник, придружаваща тяхното съобщение или не по-късно от 48 часа след пристигането в пристанище на Сенегал. В такъв случай данните се изпращат и на CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye). След като започне да функционира системата ERS в Сенегал, изпращането на риболовните дневници до CRODT се поема от ЦНР на Сенегал.

1.12. Държавата членка на знамето и Сенегал следят за усвояването на обема на разрешения улов въз основа на ежедневните декларации. Държавата членка на знамето гарантира прекратяването на риболовните операции на датата, на която се очаква въпросните кораби да достигнат обема на разрешения улов, за да се избегне всяко надвишаване на разрешения обем.

2. Обобщени данни за улова

2.1. Обобщените по месец количества на улова и изхвърлянията за всеки кораб се изпращат от държавата на знамето в базата данни, поддържана от Европейската комисия. За видовете, за които се прилага обем на разрешен улов съгласно протокола или препоръки на ICCAT, количествата се съобщават всеки месец за предходния месец.

2.2. Държавата на знамето проверява данните чрез кръстосани проверки с данните за разтоварване, продажба, инспекции или наблюдение, както и с всяка информация, с която органите разполагат. Актуализирането на базата данни, изисквано в резултат на тези проверки, се извършва в най-кратки срокове. При проверките се използват географските координати на риболовните зони, определени съгласно настоящия протокол. Коефициентите на преобразуване, използвани за определяне на еквивалента в живо тегло, се одобряват от съвместния комитет.

2.3. Преди края на всяко тримесечие Европейският съюз предоставя на сенегалските власти извлечените от базата данни обобщени данни за предходните тримесечия на текущата година, в които се посочва количеството на улова по кораб, по месец риболовна дейност и по видове. Тези данни са неокончателни и подлежат на промяна.

2.4. Сенегал ги оценява и докладва всяко съществено несъответствие с данните от електронния риболовен дневник, предоставени чрез ERS. Държавите на знамето провеждат проверка и, ако е необходимо, актуализират данните.

2.5. В случай на неспазване на разпоредбите относно деклариране на улова Сенегал може да отнеме временно разрешението за риболов на въпросния кораб до получаване на липсващите декларации за улов и да санкционира корабособственика съгласно разпоредбите от действащото национално законодателство. При повторно неспазване Сенегал може да откаже да поднови разрешението за риболов.

2.6. Сенегал уведомява незабавно Съюза за налагането на всяка подобна санкция.

3. Преход към електронна система за докладване на данните за улова (ERS)

Двете страни се споразумяват да осъществят преход към система за електронно деклариране на данните относно риболовните дейности, основана на техническите характеристики, посочени в допълнение 4. Страните се споразумяват да определят общи условия, за да се извърши този преход във възможно най-кратки срокове. Сенегал уведомява ЕС веднага щом условията за този преход са изпълнени. От датата на предаването на тази информация се договаря двумесечен срок, в рамките на който системата трябва да започне да функционира безпроблемно.

4. Изчисляване на таксите

4.1. Проверки на тримесечните данни

4.1.1. Сенегал уведомява своевременно Европейския съюз за резултатите от проверките по точка 2.3 от настоящия раздел.

4.1.2. Европейският съюз изпраща на Сенегал необходимите разяснения, евентуално предоставени от научния институт на държавата членка на знамето. Ако е необходимо, се провеждат заседания на съвместната научна работна група или на научните институти.

4.2. Окончателен отчет и плащане

4.2.1. Съюзът изготвя за всеки кораб — въз основа на подадените от него декларации с обобщени данни — отчет за улова и за таксите, дължими от съответния кораб за неговата годишна кампания през предходната календарна година.

4.2.2. Той предава тези окончателни отчети на сенегалските власти и на корабособствениците чрез държавите членки преди 30 април на текущата година. Сенегал проверява и заверява окончателните отчети в срок от тридесет дни, считано от датата на получаване. Ако Сенегал не повдигне възражения в посочения по-горе срок от тридесет дни, окончателните отчети се считат за приети. В случай на несъгласие страните провеждат консултации, евентуално в рамките на съвместния комитет.

4.3. Ако сумата по окончателния отчет надвишава фиксирания аванс, внесен за получаване на разрешението за риболов, корабособственикът изплаща остатъка на Сенегал до 31 юли на текущата година. Ако сумата по окончателния отчет е по-малка от фиксирания аванс, остатъкът не се възстановява на корабособственика. Корабособствениците изпращат на Сенегал копие от документите, доказващи плащането.

РАЗДЕЛ 2

Навлизане в сенегалски води и напускане

1. Корабите на Съюза с дейност в рамките на настоящия протокол в сенегалски води уведомяват компетентните органи на Сенегал най-малко четири часа предварително за намерението си да навлязат в сенегалски води или да ги напуснат.

2. Заедно с уведомлението за навлизане/напускане на сенегалски води корабите съобщават и своето местоположение, както и улова, който се намира на борда, обозначен по видове с 3-буквения им код по ФАО и изразен в килограми живо тегло или, според случая, в брой екземпляри, без да се засягат разпоредбите на раздел 2 от допълнение 4. Тези съобщения се изпращат по електронна поща или по факс до датата, договорена между страните, на която трябва да започне да функционира автоматичното получаване на съобщения ERS.

3. Кораб, който извършва риболовна дейност, без да е информирал компетентните власти на Сенегал, извършва нарушение и подлежи на санкциите, предвидени в националното законодателство.

4. Адресът на електронната поща, номерата на факса и телефона, както и координатите за радиовръзка на компетентните власти на Сенегал се прилагат към протокола в допълнение 6.

РАЗДЕЛ 3

Влизане в пристанище, трансбордиране и разтоварване

1. Корабът уведомява компетентния орган за влизането си в пристанището най-малко 72 часа предварително.

2. Корабите, съоръжени с въдици, разтоварват улова си от риболовните зони на Сенегал в пристанището на Дакар.

2.1. Корабите, съоръжени с въдици, предлагат улова си с предимство на предприятията за промишлена и непромишлена преработка и на местния пазар на взаимно договорена цена, съобразена с цените на международния пазар.

2.2. В съответствие с разпоредбите на санитарното разрешение, издадено от Европейския съюз на Сенегал, разтоварваният в Дакар улов съгласно настоящия протокол подлежи на инспекция и сертифициране от компетентния орган на Сенегал.

3. Всеки риболовен кораб на Съюза с дейност в рамките на настоящия протокол, който извършва трансбордиране в сенегалски води, осъществява това в съответствие със сенегалското законодателство.

4. Заявленията за трансбордиране се предават заедно със следната информация:

4.1. Тонаж на улова по видове, който ще се трансбордира или разтоварва;

4.2. Дата на трансбордиране или разтоварване;

4.3. Местоназначение на улова, който ще се трансбордира или разтоварва.

5. Всяка операция по трансбордиране или разтоварване на улова, която не е предвидена в горепосочените точки, е забранена в сенегалски води. По отношение на всеки нарушител на тази разпоредба се прилагат санкциите, предвидени в действащата сенегалска нормативна уредба.

РАЗДЕЛ 4

Система за спътниково наблюдение (VMS)

1. Съобщения за местоположението на корабите — VMS

1.1. Всеки кораб на Европейския съюз, притежаващ разрешение в рамките на настоящия протокол, е оборудван със система за наблюдение на кораби (VMS).

Забранява се намиращата се на кораба система за позициониране и локализация с непрекъснато действие чрез спътникова връзка за предаване на данни да бъде премествана, изключвана, разрушавана, повреждана или работата ѝ да бъде възпрепятствана; забранява се предаваните или регистрираните чрез тази система данни да бъдат умишлено променяни, отклонявани или фалшифицирани.

Корабите на Европейския съюз съобщават автоматично и непрекъснато позицията си на ЦНР на своята държава на знамето (корабите с мрежи гъргър на всеки час, а останалите — на всеки два часа). Тази честота може да бъде увеличена при предприемане на мерки за разследване на дейността на даден кораб.

1.2. Всяко съобщение за местоположение трябва да съдържа:

а) идентификацията на кораба;

б) последното географско местоположение на кораба (географска дължина и ширина) с допустимо отклонение не повече от 500 m и доверителен интервал 99 %;

в) датата и часа на отчитане на местоположението;

г) скоростта и курса на кораба.

То трябва да следва формàта от допълнение 5 към настоящото приложение.

а) Условията за съобщаване на местоположението на корабите чрез VMS, както и процедурите в случай на неизправност, са посочени в допълнение 5.

б) ЦНР обменят помежду си информация в контекста на наблюдението на дейностите на корабите.

2. Защитено предаване на съобщенията за местоположение до Сенегал

ЦНР на държавата на знамето предава автоматично съобщенията за местоположение на съответните кораби до ЦНР на Сенегал. ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал си разменят електронни адреси за контакт и се уведомяват незабавно за всяка промяна в тези адреси.

Предаването на съобщенията за местоположение между ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал става по електронен път чрез защитена комуникационна система.

ЦНР на Сенегал незабавно уведомява ЦНР на държавата на знамето и Европейския съюз

за всяко прекъсване в получаваните последователни съобщения за местоположението на кораб с разрешение за риболов, в случай че корабът не е уведомил за излизането си от зоната.

3. Валидност на съобщението VMS в случай на спор

В случай на спор между страните данните за установяване на местоположението, получавани от VMS, се приемат за надеждни.

РАЗДЕЛ 5

Наблюдатели

1. Наблюдение на риболовните дейности

1.1. Корабите, притежаващи разрешение за риболов, са обект на режим на наблюдение на риболовните им дейности в рамките на споразумението.

1.2. Що се отнася до корабите за улов на риба тон, този режим на наблюдение трябва да бъде съобразен с разпоредбите, предвидени в препоръките, приети от ICCAT и, когато е уместно, с регионалните програми за наблюдение, разработени в рамките на ICCAT.

2. Определяне на кораби и наблюдатели

2.1. При издаване на разрешението за риболов Сенегал уведомява Европейския съюз и корабособственика или неговия агент за корабите, избрани да вземат на борда си наблюдател, както и за времето на пребиваване на наблюдателя на борда на всеки кораб.

2.2. Сенегал уведомява Съюза и собственика на кораба, който е избран да вземе на борда си наблюдател, или неговия агент, за името на зачисления му наблюдател най-малко 15 дни преди датата, предвидена за качване на борда. Сенегал незабавно уведомява Съюза и корабособственика или неговия агент за всяка промяна по отношение на избраните кораби и наблюдатели.

2.3. Сенегал се стреми да не посочва наблюдатели за корабите, които вече имат на борда си наблюдател или вече имат официално задължение, в рамките на дейността си в риболовни зони, различни от тези на Сенегал, да качат на борда си наблюдател по време на съответната риболовна кампания.

2.4. Присъствието на наблюдателя на борда на траулерите за улов на дънни дълбочинни видове не може да надвишава два месеца. Продължителността на престоя на наблюдателя на борда на кораба не може да превишава времето, необходимо за изпълнение на неговите задачи.

3. Фиксирана финансова вноска

3.1. При заплащането на годишната такса собствениците на кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване, на кораби, съоръжени с въдици, и на кораби с парагади за улов на повърхността заплащат на Дирекцията

за защита и наблюдение на риболова (DPSP) и фиксирана сума от 600 EUR на кораб, предназначена за гладкото функциониране на програмата за наблюдение.

3.2. При заплащането на тримесечната такса собствениците на траулерите също така заплащат на DPSP фиксирана сума от 150 EUR на кораб, предназначена за гладкото функциониране на програмата за наблюдение.

4. Заплата на наблюдателя

Заплатата и социалните осигуровки на наблюдателя се поемат от Сенегал.

5. Условия за качване на борда

5.1. Условията за качване на борда на наблюдател, по-специално продължителността на присъствието му на борда, се определят по взаимно съгласие между корабособственика или неговия агент и Сенегал.

5.2. На борда наблюдателите се третират като офицери. Същевременно настаняването на наблюдателя на борда трябва да е съобразено с техническата структура на кораба.

5.3. Разходите за настаняване и храна на борда на кораба се поемат от корабособственика.

5.4. Капитанът взема всички мерки в рамките на своята компетентност, за да осигури физическата безопасност и общото благосъстояние на наблюдателя.

5.5. Наблюдателят трябва да разполага с всички условия, необходими за изпълнение на задачите му. Той получава достъп до средствата за комуникация, до документите, свързани с риболовните дейности на кораба, по-специално до риболовния дневник и навигационния дневник, както и до частите на кораба, пряко свързани с неговите задачи.

6. Задължения на наблюдателя

През целия си престой на борда наблюдателят:

6.1. взема всички необходими мерки да не нарушава или смущава риболовните дейности;

6.2. пази имуществото и оборудването на борда;

6.3. се съобразява с поверителния характер на всички документи, принадлежащи на кораба.

7. Качване и слизане на наблюдателя

7.1. Наблюдателят се качва в пристанище, избрано от корабособственика.

7.2. Десет дни преди качването на борда корабособственикът или неговият представител уведомява Сенегал, за датата, часа и пристанището на качване на наблюдателя. Ако наблюдателят се качва на борда в чужда държава, неговите пътни разноски до пристанището за качване се поемат от корабособственика.

7.3. Ако наблюдателят не се яви за качване на борда в рамките на 12 часа след определените ден и час, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението да качи на борда този наблюдател. Той е свободен да напусне пристанището и да започне риболовните си дейности.

7.4. В случай че наблюдателят не слезе в пристанище на Сенегал, корабособственикът поема разходите по връщането на наблюдателя в Сенегал в най-кратки срокове.

8. Задачи на наблюдателя

Научните наблюдатели:

– поддържат изрядно дневник на риболовните рейсове и вписват в него основната информация за риболовната дейност (географско местоположение на кораба, час на започване и приключване на риболовните операции, брой изтегляния на мрежата, където е приложимо, брой на парагадите и на устройствата за привличане на рибата и т.н.);

– събират данни за целевия улов (количества и размери) и за прилова, по-специално на главоноги, ракообразни и дънни видове риба, както и на акули, морски костенурки, морски бозайници и морски птици;

– вземат биологични проби за научни изследвания върху възпроизводството, растежа и идентичността на запасите; пробите се взимат съгласно научен протокол, изготвен от Националния институт за морски изследвания;

– по отношение на корабите за улов на риба тон, те наблюдават и докладват относно устройствата за привличане на рибата в съответствие с програмата за наблюдатели на ICCAT, приета в рамките на многогодишната програма за опазване и управление на тропическата риба тон;

– извършват всички други научни задачи, препоръчани от съвместната научна работна група.

9. Доклад на наблюдателя

9.1. Преди да напусне кораба, наблюдателят представя на неговия капитан доклад с наблюденията си. Капитанът на кораба има право да впише забележки в доклада на наблюдателя. Докладът се подписва от наблюдателя и от капитана. Капитанът получава копие от доклада на наблюдателя.

9.2. Наблюдателят изпраща доклада си на Сенегал, който препраща копие от него на Европейския съюз в срок от 8 дни след слизането на наблюдателя.

РАЗДЕЛ 6

Инспекции в морето и пристанища

1. Инспекции в морето

1.1. Инспекциите в морето в риболовните зони на Сенегал, провеждани по отношение на риболовни кораби на Съюза с разрешение за риболов, се извършват от кораби и инспектори на Сенегал, които могат да бъдат ясно идентифицирани като инспектори, отговарящи за контрола върху рибарството.

1.2. Преди качването си на борда инспекторите от Сенегал уведомяват кораба на ЕС за решението си да извършат инспекция. Инспекцията се извършва от не повече от двама инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията.

1.3. Инспекторите от Сенегал остават на борда на кораба на ЕС единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията.

Начинът на провеждане на инспекцията трябва да има минимално отражение върху кораба, риболовната му дейност и товара.

1.4. Сенегал може да позволи на ЕС да участва в инспекция в морето в качеството на наблюдател.

1.5. Капитанът на кораба на ЕС улеснява качването на борда и работата на сенегалските инспектори.

1.6. В края на всяка инспекция сенегалските инспектори изготвят доклад от инспекцията. Капитанът на риболовния кораб на Съюза има право да включи коментари в доклада от инспекцията. Докладът от инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, както и от капитана на риболовния кораб на Съюза.

1.7. Преди да напуснат кораба на ЕС, сенегалските инспектори предоставят копие от доклада от инспекцията на капитана. В случай на нарушение Сенегал предава на ЕС копие от доклада от инспекцията в рамките на 8 дни след извършването ѝ.

2. Инспекция в пристанището

2.1. Инспекцията в пристанище на корабите на ЕС, които разтоварват в пристанище на Сенегал или трансбордират във водите на пристанище на Сенегал улова, осъществен в риболовната зона на Сенегал, се извършва от оправомощени инспектори.

2.2. Инспекцията се извършва от не повече от двама инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията. Инспекторите от Сенегал остават на борда на кораба на Съюза единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията, и провеждат последната по начин, който да гарантира, че тя ще има минимално отражение върху кораба, дейностите по разтоварване или трансбордиране и върху товара.

2.3. Сенегал може да разреши на ЕС да участва в инспекцията в пристанището като наблюдател.

2.4. Капитанът на кораба на Съюза улеснява работата на инспекторите от Сенегал.

2.5. В края на всяка инспекция инспекторът от Сенегал изготвя доклад за инспекцията. Капитанът на риболовния кораб на Съюза има право да включи коментари в доклада от инспекцията. Докладът от инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, както и от капитана на риболовния кораб на Съюза.

2.6. След приключване на инспекцията инспекторът от Сенегал предоставя копие от доклада за инспекцията на капитана на кораба на Съюза. Сенегал предава на ЕС копие от доклада от инспекцията в рамките на 8 дни след извършването ѝ.

РАЗДЕЛ 7

Нарушения

1. Процедура при нарушения

1.1. Всяко нарушение от страна на риболовен кораб на ЕС, притежаващ разрешение за риболов в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение, трябва да

бъде включено в доклад за инспекция. Докладът се предава на ЕС и на държавата на знамето възможно най-бързо.

1.2. Подписването на доклада от инспекцията от капитана не накърнява правото на защита на корабособственика срещу обявеното в доклада нарушение.

2. Задържане на кораб — информационна среща

2.1. Ако действащото законодателство на Сенегал предвижда това за обявеното нарушение, всеки извършил нарушение кораб на Съюза може да бъде принуден да преустанови своята риболовна дейност и, ако е в морето, да акостира в пристанище Дакар.

2.2. Сенегал уведомява Европейския съюз в рамките на максимум 24 часа за всяко задържане риболовен кораб на Съюза, притежаващ разрешение за риболов. Уведомлението се придружава от доказателствата за обявеното нарушение.

2.3. Преди да се предприемат каквито и да е действия спрямо кораба, капитана, екипажа или товара, с изключение на мерките за опазване на доказателствата, Сенегал организира информационна среща по искане на Европейския съюз, в рамките на един работен ден след уведомлението за задържане на кораба, с цел изясняване на фактите, довели до задържането на кораба, както и на евентуалните последствия. На тази среща може да присъства представител на държавата на знамето на кораба.

3. Санкции при нарушения — процедура за уреждане по взаимно съгласие

3.1. Санкцията за установеното нарушение се определя от Сенегал в съответствие с действащото национално законодателство.

3.2. В случай че уреждането на нарушението налага съдебно производство, преди образуването му и при условие че нарушението не представлява престъпление, започва процедура за уреждане по взаимно съгласие между Сенегал и ЕС за определяне на условията и степента на санкцията. Тя приключва най-късно до 3 дни след уведомлението за задържане на кораба.

3.3. В тази процедура могат да участват представители на държавата на знамето на кораба и на Европейския съюз.

4. Съдебно производство — банкова гаранция

4.1. Ако не бъде постигнато уреждане по взаимно съгласие и нарушението бъде отнесено до компетентен съдебен орган, собственикът на кораба нарушител внася банкова гаранция в банка, определена от Сенегал, чийто размер, определен от Сенегал, покрива разходите, свързани със задържането на кораба, глобата по предварителни оценки и евентуалните финансови компенсации. Банковата гаранция остава блокирана до края на съдебното производство.

4.2. Банковата гаранция се освобождава и се връща на корабособственика незабавно след постановяването на решението:

в) в пълен размер, ако не е наложена санкция;

г) в частичен размер (равен на остатъка), ако наложената по санкцията глоба е по-малка от банковата гаранция.

4.3. Сенегал уведомява ЕС за резултатите от съдебното производство в срок от 8 дни след постановяване на решението.

5. Освобождаване на кораба и екипажа

На кораба и неговия екипаж се разрешава да напуснат пристанището веднага след заплащането на санкцията, определена в резултат на процедурата за уреждане на спора по взаимно съгласие, или след внасянето на банковата гаранция.

РАЗДЕЛ 8

Активно наблюдение на борбата с незаконния, недекларирaн и нерегулиран риболов

1. Цел

С цел да се засили наблюдението на риболова в открито море и борбата с незаконния, недекларирaн и нерегулиран риболов риболовните кораби на Европейския съюз сигнализират на Сенегал за всеки кораб, наблюдаван в неговите риболовни зони, който не присъства в предоставения от Сенегал списък на чуждестранните кораби с разрешение за риболов в Сенегал.

2. Процедура

2.1. При наблюдение на риболовен кораб, който е потенциален извършител на незаконен, недекларирaн и нерегулиран риболов, капитанът на риболовния кораб от Съюза може да събере възможно най-изчерпателна информация по отношение на забелязания кораб.

2.2. Докладите от наблюдението се изпращат своевременно до сенегалските власти и до компетентните органи на държавата членка на знамето на кораба, извършващ наблюдението, която ги предава на Европейската комисия или на организация по нейно усмотрение.

2.3. Европейската комисия предава тази информация на Сенегал.

3. Реципрочност

Сенегал предава възможно най-бързо на Европейския съюз всеки притежаван от него доклад за наблюдение, отнасящ се до риболовни кораби, които са потенциални извършители на незаконен, недекларирaн и нерегулиран риболов в риболовните зони на Сенегал.

ГЛАВА V

НАЕМАНЕ НА МОРЯЦИ

1. Собствениците на действащите в рамките на настоящия протокол риболовни кораби на Съюза наемат граждани от страните от АКТБ при следните условия и ограничения:

– по отношение на корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон и на корабите с парагади за улов на повърхността — най-малко 25 % от моряците, наети по време на сезона за улов на риба тон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ;

– по отношение на корабите, съоръжени с въдици — най-малко 30 % от моряците, наети по време на риболовния сезон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ;

– по отношение на траулерите за улов на дънни дълбочинни видове — най-малко 25 % от моряците, наети по време на риболовния сезон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ.

2. Корабособствениците трябва да се стремят да наемат моряци от Сенегал.

3. По отношение на моряците, наемани на борда на риболовните кораби на Съюза, се прилагат принципите и правата по основните конвенции на МОТ. Те по-специално се отнасят до свободата на сдружаване, ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и премахването на дискриминацията в областта на заетостта и упражняването на професия.

4. Договорите за наемане на моряци от Сенегал, копие от които се предоставя на морската администрация и на подписалите тези договори, се изготвят между представителя(ите) на корабособствениците и моряците и/или техните синдикални организации или представители. Тези договори гарантират на моряците достойни условия на живот и труд на борда, както и възможността да се ползват от приложимата спрямо тях схема за социално осигуряване в съответствие с приложимото законодателство и стандартите на МОТ, включително застраховка „Живот“ и застраховка за болест и злополука.

5. Заплатите на моряците от АКТБ се плащат от корабособствениците. Те се определят по взаимно съгласие между корабособствениците или техните представители и моряците и/или синдикалните им организации или техни представители. Същевременно условията на заплащане на моряците от страните от АКТБ не могат да бъдат под стандартите на МОТ.

6. Всички моряци, наети на борда на риболовни кораби на Съюза, се явяват пред капитана на посочения кораб в деня преди предложената дата за качване на борда. При неявяване на моряка в предвидения за качване на борда ден и час корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да вземе този моряк на борда.

7. Всяка година корабособствениците предоставят информация относно наетите моряци. Тази информация включва броя на моряците, които са граждани на:

а) Европейския съюз;

б) страна от АКТБ, като се прави разграничение между сенегалските граждани и тези на други страни от АКТБ;

в) други държави извън АКТБ и извън ЕС.

ДОПЪЛНЕНИЯ

(1) Модел за заявление за разрешение за риболов

(2) Технически — дънни видове

(3) Технически фиш — видове риба тон

(4) Електронен риболовен дневник

(5) Система за спътниково наблюдение (VMS)

(6) Данни за контакт на органите на Сенегал и на държавите членки на знамето

Допълнение 1

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ СЕНЕГАЛ — ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ

ПЕРИОД :

I — ЗАЯВИТЕЛ

1. Име на корабособственика: .....Гражданство:.....

2. Адрес на корабособственика: .....

3. Наименование на асоциацията или на представителя на корабособственика: .....

4.3. Адрес на асоциацията или на представителя на корабособственика: .....

4.4. Телефон:..... Факс: ..... Електронна поща: ……

6.5. Име на капитана: ..... Гражданство: ..... Електронна поща: ……

II — КОРАБ И ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

1. Име на кораба: .....

2. Държава на знамето: .....

3. Външен регистрационен номер: …….....

4. Пристанище на регистрация: …… MMSI: .....IMO номер:…

5. Дата, от която плава под настоящото знаме: ...../...../..... Предишно знаме (ако има такова): ……..

6. Година и място на построяване: ...../...../..... в…….... Радиопозивна: .....

7. Честота за радиоповикване: ……..... Номер на спътников телефон: ……..……..……

8. Материал на корпуса: Стомана ☐ Дърво ☐ Полиестер ☐ Друго ☐ …….

III — ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА КОРАБА И СЪОРЪЖЕНИЯ

1. Обща дължина: ..... Ширина: ..... Водоизместимост:

2. Бруто тонаж (изразен в БТ): ..... Регистрирана чиста товароподемност: ……..……

3. Мощност на главния двигател в kW: .....Марка: ..... Тип: ….....

4. Вид на кораба: ☐ Кораб с мрежи гъргър за улов на риба тон ☐ Кораб, съоръжен с въдици ☐Траулер за улов на дънни дълбочинни видове ☐Кораб с парагади ☐Помощен кораб

5. Риболовни уреди: .....

6. Риболовни зони: ……

7. Целеви видове: …….

8. Пристанище, определено за разтоварване: ……..……

9. Екипаж на кораба: .....

10. Начин на съхраняване на борда: В прясно състояние ☐ В охладено състояние ☐ Смесено ☐ Замразено ☐

11. Капацитет на замразяване за 24 часа (в тонове): .....Вместимост на трюмовете: ..... Брой: .....

12. VMS система:

Производител: …… Модел: ……. Сериен номер: ……

Версия на софтуера: ..... Спътников оператор: ……..

Долуподписаният удостоверявам, че предоставената от мен в настоящото заявление информация е вярна и подадена добросъвестно.

Изготвено в ....., на.....

Подпис на заявителя .....

Допълнение 2

ТЕХНИЧЕСКИ ФИШ — ДЪННИ ДЪЛБОЧИННИ ВИДОВЕ

(1) Целеви видове:
Целевият вид е черната мерлуза (*Merluccius senegalensis* и *Merluccius polli*)
(2) Риболовни зони:
Разрешената риболовна зона се определя от следните елементи (1): а) на запад от 16° 53' 42" з.д. между границата на Сенегал и Мавритания и 15° 40' 00" с.ш.; б) отвъд 15 морски мили от базовата линия, разположена между 15° 40' 00" с. ш. и 15° 15' 00" с. ш.; в) отвъд 12 морски мили от базовата линия, разположена между 15° 15' 00" с. ш. и 15° 00' 00" с. ш.; г) отвъд 8 морски мили от базовите линии, разположени между 15° 00' 00" с.ш. и 14° 32' 30" с.ш.; д) на запад от 17° 30' 00" з.д., в зоната между 14° 32' 30" с.ш. и 14° 04' 00" с.ш.; е) на запад от 17° 22' 00" з.д., в зоната между 14° 04' 00" с.ш. и северната граница между Сенегал и Гамбия; ж) на запад от 17° 35' 00" з.д., в зоната между южната граница между Сенегал и Гамбия и 12° 33' 00" с.ш.; з) на юг от азимут 137°, очертан от точка P9 (12° 33' 00" с.ш.; 17° 35' 00" з.д..) до пресичането с азимут 220°, очертан от Cabo Roxo, за да се вземе предвид споразумението за управление и сътрудничество между Сенегал и Гвинея Бисау.
(3) Разрешени риболовни съоръжения
Класически дънен трал или трал за мерлуза с минимален размер на окото 70 mm. Използването на какъвто и да е вид риболовно съоръжение, средство или устройство, което може да запуши отворите на мрежата или което води до намаляване на селективната функция, е забранено. Същевременно, с оглед избягване на изхабяването или разкъсването, е разрешено да се фиксират изключително под коремната част на джоба на дънните тралове защитни съоръжения от мрежа или какъвто и да е друг материал. Тези защитни съоръжения се прикрепват единствено към предните и страничните ръбове на тралната торба. Защитни съоръжения могат да се използват и върху гръбната част на траловете, при условие че те се състоят от само една мрежена част, чийто материал е същият като този на тралната торба, и чиито разтворени отвори са с минимални размери от 300 mm. Забранява се подшиването — с обикновено или усукано влакно — на мрежата, съставляваща тралната торба.
(4) Прилов (2):
15 % главоноги, 5 % ракообразни и 20 % други дънни дълбочинни риби. Определените по-горе проценти прилов се изчисляват след всяко плаване, въз основа на общото тегло на улова, в съответствие с правната уредба на Сенегал. Забраняват се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, складирането и продажбата на всички или на част от видовете от подклас пластинчатохрили, защитени съгласно плана за действие на ЕС за опазване и управление на популациите от акули, както и от страна на регионалните организации за управление на рибарството и компетентните регионални организации в областта на рибарството — дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*), копринена акула (*Carcharhinus falciformis*), бяла акула (*Carcharodon carcharias*), гигантска акула (*Cetorhinus maximus*), селдова акула (*Lamna nasus*), големоока акула скитница (*Alopias superciliosus*), морски ангел (*Squatina squatina*), морски дявол (*Manta birostris*) и гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*). В случай на прилов забранените за задържане на борда видове от подклас пластинчатохрили не

трябва да бъдат наранявани. Екземплярите незабавно се пускат обратно в морето. Забраняват се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, складирането и продажбата на пелагични видове, като например *Trachurus* spp., *Sardina Pilchardus*, *Scomber* spp. и *Sardinella* spp.	
(5) Обем на разрешения улов:/ /Такси:	
Обем на разрешения улов:	1750 тона годишно
Такса:	95 EUR/тон
Таксата се изчислява след изтичането на всеки период от три месеца, в който на кораба е разрешено да извършва риболовна дейност, като се взема предвид количеството на улова през този период. Разрешението се издава след авансово плащане от 500 EUR на кораб, което се приспада от общата сума на таксата. Авансовото плащане се извършва в началото на всеки период от три месеца, в който на кораба е разрешено да извършва риболовна дейност.	
(6) Други	
— Брой на корабите с разрешение за риболов	2 кораба
— Вид кораби с разрешение за риболов	Риболовни траулери за улов на дънни дълбочинни видове
—Наемане на сенегалски моряци или такива от други държави от АКТБ	25 % от екипажа
— Годишно биологично възстановяване	от 1 май до 30 юни (3)
На всеки траулер задължително се качва научен наблюдател.	

(1) При целесъобразност риболовната зона може да бъде определена от координатите, очертаващи границите на многоъгълника, където риболовът е разрешен. Сенегалските власти предоставят тези координати на Европейската комисия преди влизането в сила на настоящия протокол.

(2) Тази разпоредба ще бъде преразгледана след едногодишното ѝ прилагане.

(3) Подобно на другите технически мерки за опазване периодът на биологично възстановяване трябва да бъде преразгледан една година след влизане в сила на протокола и, при наличие на съответната препоръка на съвместната научна работна група, може да бъде адаптиран, така че да се вземат предвид рибните запаси.

Допълнение 3

ТЕХНИЧЕСКИ ФИШ — КОРАБИ С МРЕЖИ ГЪРГЪР ЗА УЛОВ НА РИБА ТОН С ОБОРУДВАНЕ ЗА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЯВАНЕ, КОРАБИ, СЪОРЪЖЕНИ С ВЪДИЦИ, И КОРАБИ С ПАРАГАДИ ЗА УЛОВ НА ПОВЪРХНОСТТА

1. Риболовни зони

Разрешенията за пелагичен риболов в открито море предоставят:

1.1. на корабите за улов на риба тон с въдици и на корабите с мрежи гъргър, превозващи прясна риба и тези с оборудване за дълбоко замразяване — правото да ловят риба тон в целия обхват на водите под сенегалска юрисдикция;

1.2. на корабите с парагади за улов на повърхността, които ловят риба меч — правото да залагат своите риболовни уреди:

– отвъд петнадесет морски мили от базовата линия, от границата между Сенегал и Мавритания до 14° 25' 00" с.ш.;

– на запад от 17° 15' 00" с.ш., в зоната между 14° 25' 00" с.ш. и северната граница между Сенегал и Гамбия;

– на запад от 17° 15' 00" з.д., в зоната между южната граница между Сенегал и Гамбия и тази между Сенегал и Гвинея Бисау.

2. Забранени видове

В съответствие с Конвенцията за мигриращите видове и с резолюциите на ICCAT е забранен риболовът на морски дявол (*Manta birostris*), гигантска акула (*Cetorhinus maximus*), бяла акула (*Carcharodon carcharías*), големоока акула скитница (*Alopias superciliosus*), акули чук от сем. *Sphyrnidae* (с изключение на вида *Sphyrna tiburo*), дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*), копринена акула (*Carcharhinus falciformis*) и китова акула (*Rhincodon typus*).

В съответствие с европейското законодателство (Регламент (ЕС) № 1185/2003 на Съвета от 26 юни 2003 г.) се забранява премахването на перките на акули на борда на риболовните кораби, както и задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на перки от акула. Независимо от посоченото по-горе, с цел улесняване на съхранението на борда перките на акулите могат да бъдат частично срязани по дължина и загънати към трупа, но без да се отделят от трупа преди разтоварването.

В съответствие с препоръките на ICCAT страните полагат усилия за намаляване на случайното въздействие на риболовните дейности върху костенурките и морските птици, като прилагат мерки за максимално увеличаване на възможностите за оцеляване на случайно уловените екземпляри.

3. Уреди и видове

КОРАБИ С МРЕЖИ ГЪРГЪР ЗА УЛОВ НА РИБА ТОН

(2) Разрешен уред: мрежи гъргър.
(3) Целеви видове: жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*), ивичест тон (*Katsuwonus pelamis*).
(4) Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

КОРАБИ, СЪОРЪЖЕНИ С ВЪДИЦИ:

(5) Разрешен уред: въдици.
(6) Целеви видове: жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*), ивичест тон (*Katsuwonus pelamis*).
(7) Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

КОРАБИ С ПАРАГАДИ ЗА УЛОВ НА ПОВЪРХНОСТТА

(8) Разрешен уред: парагада за улов на повърхността.
(9) Целеви видове: риба меч (*Xiphias gladius*), синя акула (*Prionace glauca*), жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*).
(10) Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

4. Такси за корабособствениците — брой на корабите:

Допълнителна такса за тон улов	Кораби с мрежи гъргър 80 EUR за първите три години 85 EUR през последните две години — кораби, съоръжени с въдици: 75 EUR за целия срок на действие на протокола — кораби с парагади за улов на повърхността: 75 EUR за целия срок на действие на протокола
Фиксиран годишен аванс	За корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон: 18 500 EUR За корабите за улов на риба тон с въдици: 13 000 EUR За корабите с парагади за улов на повърхността: 3525 EUR
Фиксирана такса за наблюдатели	600 EUR/кораб/година
Такса за помощен кораб	3500 EUR/кораб/година
Брой на корабите с разрешение за риболов	28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон 5 кораба с парагади за улов на повърхността 10 кораба, съоръжени с въдици

Допълнение 4

Електронен риболовен дневник (ERS)

Съобщения чрез ERS

(1) Държавата на знамето и Сенегал определят по един кореспондент за ERS, който да изпълнява ролята на лице за контакт по въпроси, свързани с ERS. Държавата на знамето и Сенегал се уведомяват взаимно за данните за контакт на съответните си кореспонденти за ERS и при необходимост актуализират незабавно тези данни.

(2) Данните ERS се предават от кораба на неговата държава на знамето, която автоматично ги предоставя на Сенегал.

(3) Преносът на данни се извършва във формат UN/CEFACT по мрежата FLUX, предоставена на разположение от Европейската комисия.

(4) Страните обаче могат да се споразумеят за преходен период, по време на който данните да се пренасят посредством DEH (Data Exchange Highway) във формат EU-ERS (v 3.1).

(5) ЦНР на държавата на знамето предава автоматично и без забавяне изпращаните от кораба текущи съобщения (COE, COX, PNO) на ЦНР на Сенегал. Другите видове съобщения също се предават автоматично веднъж дневно, считано от датата на действително използване на формата UN-CEFACT, а преди това се предоставят на разположение и незабавно на ЦНР на Сенегал при автоматично поискване до ЦНР на държавата на знамето чрез централния възел на Европейската комисия. След действителното въвеждане на новия формат вторият начин за предоставяне на разположение ще се отнася само до конкретните искания за данни за минали периоди.

(6) ЦНР на Сенегал потвърждава получаването на изпращаните до него текущи данни ERS чрез обратно съобщение с потвърждение на получаването и потвърждава валидността на полученото съобщение. Не се изпраща потвърждение на получаването за данните, които Сенегал получава в отговор на отправено от самата държава искане. Сенегал третира всички данни ERS като поверителни.

Неизправност на системата за електронно предаване на данни на борда на кораба или на комуникационната система

(7) ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал незабавно се информират взаимно за всяко събитие, което има вероятност да засегне предаването на данните ERS на един или повече кораби.

(8) Ако ЦНР на Сенегал не получи данните, които трябва да бъдат предадени от даден кораб, ЦНР на Сенегал незабавно уведомява за това ЦНР на държавата на знамето. ЦНР на държавата на знамето проучва в най-кратки срокове причините за това неполучаване на данни ERS и уведомява ЦНР на Сенегал за резултата от своите проучвания.

(9) При възникване на неизправност в процеса на предаване на данни между кораба и ЦНР на държавата на знамето, последният незабавно уведомява за това капитана или оператора на кораба или, ако това не е възможно, неговия представител. При получаване на това уведомление капитанът на кораба съобщава липсващите

данни на компетентните органи на държавата на знамето чрез всяко подходящо средство за комуникация, ежедневно и най-късно до 00:00 ч.

(10) В случай на неизправност на системата за електронно предаване на данни, монтирана на борда на кораба, капитанът или операторът на кораба осигуряват поправката или замяната на системата ERS в срок от десет дни, считано от откриването на неизправността. След изтичането на този срок корабът няма право да извършва риболов в риболовната зона и в срок от 24 часа трябва да я напусне или да извърши междинно влизане в пристанище на Сенегал. Корабът има право да напусне това пристанище или да се върне в риболовната зона едва след като ЦНР на неговата държава на знамето установи, че системата ERS отново е изправна.

(11) Ако неполучаването на данни ERS от Сенегал се дължи на неизправност на електронните системи, които са под контрола на Европейския съюз или на Сенегал, съответната страна взема бързо всички мерки за отстраняване на тази неизправност в най-кратки срокове. Отстраняването на проблема се съобщава незабавно на другата страна.

(12) Веднъж в денонощието ЦНР на държавата на знамето изпраща на ЦНР на Сенегал чрез всяко налично средство за електронна комуникация всички данни ERS, получени от държавата на знамето след последното предаване на съобщения. Същата процедура може да се прилага по искане на Сенегал при операция по поддръжка с продължителност повече от двадесет и четири (24) часа, засягаща системите, които са под контрола на Европейския съюз. Сенегал информира за това компетентните си контролни служби, за да не бъдат считани корабите на Европейския съюз за намиращи се в нарушение поради непредаването на данни ERS. ЦНР на държавата на знамето гарантира въвеждането на липсващите данни в електронната база данни, която този ЦНР поддържа съгласно точка 1 от допълнение 5.

Алтернативни средства за комуникация

Адресът на електронната поща на ЦНР на Сенегал в случай на неизправност в комуникациите ERS/VMS се съобщава преди началото на прилагането на протокола.

Той трябва да се използва за:

– уведомленията за навлизане и напускане и тези за улова на борда при навлизане и напускане;

– уведомленията за разтоварване и трансбордиране и тези за разтоварения, трансбордиран или оставащ на борда улов;

– временните заместващи ERS и VMS съобщения, предвидени в случай на неизправност.

Допълнение 5

Система за спътниково наблюдение (VMS)

Съобщения за местоположението на корабите — VMS

Първата документирана позиция след навлизане в зоната на Сенегал ще се обозначава с код „ENT“. Всички следващи позиции се обозначават с код „POS“ с изключение на първата позиция, регистрирана след напускане на зоната на Сенегал, която ще бъде обозначавана с код „EXI“.

ЦНР на държавата на знамето осигурява автоматичната обработка и, при необходимост, електронното предаване на съобщенията за местоположение. Посочените съобщения трябва да се записват по защитен начин и да се съхраняват в продължение на три (3) години.

Предаване от кораба в случай на повреда на VMS

Капитанът взема мерки, с които се гарантира, че във всеки един момент VMS на неговия кораб функционира изправно и че съобщенията за местоположение се предават правилно на ЦНР на държавата на знамето.

В случай на повреда VMS на кораба трябва да бъде поправена или заменена в тридесетдневен срок. След изтичане на този срок на кораба вече не е разрешено да извършва риболов в зоната на Сенегал.

Корабите с неизправна VMS, които извършват риболов в риболовната зона на Сенегал, съобщават местоположението си по електронна поща, чрез радиовръзка или по факс до ЦНР на държавата на знамето най-малко на всеки четири часа, и предоставят всички задължителни данни.

Неизправност на комуникационната система

Сенегал осигурява съвместимост на своето електронно оборудване с това на ЦНР на държавата на знамето и незабавно уведомява Европейския съюз за всяка неизправност при съобщаването и получаването на съобщенията за местоположение с оглед намирането на техническо решение в най-кратки срокове. Евентуалните спорове се разглеждат от съвместния комитет.

Капитанът се счита за отговорен за всяко доказано манипулиране на системата VMS на кораба, целящо нарушаване на функционирането ѝ или подправяне на съобщенията за местоположението. Всяко нарушение подлежи на санкциите, предвидени в действащото законодателство на Сенегал.

Преразглеждане на интервала между съобщенията за местоположението

Въз основа на данни, които може да доказват нарушение, Сенегал може да поиска от ЦНР на държавата на знамето, с копие до Европейския съюз, намаляване на интервала между съобщенията за местоположението на даден кораб на тридесет (30) минути за определен период на разследване. Тези документи трябва да бъдат изпратени от Сенегал до ЦНР на

държавата на знамето и до Европейския съюз. ЦНР на държавата на знамето изпраща незабавно до Сенегал съобщенията за местоположение съгласно новия интервал.

В края на определения период на разследване Сенегал информира ЦНР на държавата на знамето и ЕС за възможните последващи действия.

Изпращане на съобщения VMS до Сенегал

Краят на съобщението се обозначава с код „ER“, последван от две наклонени черти (//).

Данни	**Код**	**Задължително /**	**Съдържание**
Начало на записа	**SR**	**0**	**Елемент на системата, указващ началото на записа**
Получател	**AD**	**0**	**Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата получател (ISO-3166)**
Подател	**FR**	**0**	**Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата подател (ISO-3166)**
Държава на знамето	**FS**	**0**	**Елемент на съобщението — Трибуквен код на знамето на държавата (ISO-3166)**
Вид на съобщението	**TM**	**0**	**Елемент на съобщението — Вид на съобщението (ENT, POS, EXI,**
Радиопозивна (IRCS)	**RC**	**0**	**Елемент на кораба — Международна радиопозивна на кораба (IRCS)**
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	**IR**	**0**	**Елемент на кораба — Единен номер на договарящата страна, трибуквен код (ISO-3166), следван от номера**
Външен регистрационен номер	**XR**	**0**	**Елемент на кораба — Страничен номер на кораба (ISO 8859.1)**
Географска ширина	**LT**	**0**	**Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси С/Ю ГГ ггг (WGS84)**
Географска дължина	**LG**	**0**	**Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси И/З ГГ ггг (WGS84)**
Курс	**CO**	**0**	**Курс на кораба, 360-градусова скала**
Скорост	**SP**	**0**	**Скорост на кораба в десетки възли**
Дата	**DA**	**0**	**Елемент на местоположението на кораба — Дата на регистриране на местоположението UTC (ГГГГММДД)**
Час	**TI**	**0**	**Елемент на местоположението на кораба — Час на регистриране на местоположението UTC (ЧЧММ)**

Край на записа	**ER**	**0**	**Елемент на системата, указващ края на записа**

Предаването на данни в NAF формат е структурирано по следния начин:

Използваните знаци трябва да отговарят на стандарта ISO 8859.1. Началото на съобщението се обозначава с две наклонени черти (//) и код „SR“.

Отделните данни се обозначават със съответния им код и се разделят от другите данни с две наклонени черти (//).

Кодът се отделя от данните с една наклонена черта (/).

Сенегал уведомява преди началната дата на временното прилагане на протокола дали данните VMS се предават чрез FLUX TL, във формат UN/CEFACT.

Допълнение 6

ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ НА СЕНЕГАЛ И НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ НА ЗНАМЕТО

СЕНЕГАЛ:

1. Дирекция „Морски риболов“

Адрес: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

Електронен адрес: magoudiaby@yahoo.fr

Телефон: 00221 33 849 84 40

2. За заявленията за получаване на разрешение за риболов

Адрес: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

Електронен адрес: layee78@yahoo.fr

Електронен адрес (алтернативен): magoudiaby@yahoo.fr

Телефон: 00221 33 849 84 40

3. Дирекция за защита и наблюдение на риболова (DPSP) и уведомление при навлизане/напускане

Име на ЦНР (позивна): PAPA SIERA

Радиовръзка: канал 16, метров обхват

Сутрин (08:00 до 10:00 ч.): [предстои да се провери] Hz

Следобед (14:00 до 17:00 ч.): [предстои да се провери] Hz

Адрес: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

Електронен адрес: surpeche@hotmail.com

Електронен адрес (алтернативен): crrsdpsp@gmail.com

Телефон: +221 338602465

4. Център за океанографски изследвания на Dakar-Thiaroye (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye — CRODT)

Адрес: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

Електронен адрес: hamet.diadhiou@isra.sn

Електронен адрес (алтернативен): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Телефон: 00221 33 832 82 62

ДЪРЖАВИ НА ЗНАМЕТО:

Съюзът ще предаде на Сенегал съответните данни за контакт на държавите членки на знамето преди началото на временното прилагане на настоящия протокол.